

not possible, shall pay to Her Majesty in right of Canada an amount equal to the amount of the excess that is not returnable.

Debt due to Her Majesty

(7) Any amount not paid as required by subsection (5) or (6) is a debt due to Her Majesty in right of Canada and is recoverable as such in any court of competent jurisdiction.

AGENTS AND AUDITORS

Registry of chief agents

17. The Chief Electoral Officer shall maintain a registry of chief agents of registered referendum committees in which shall be recorded the name, address and telephone number of the chief agent of each such committee.

Appointment of chief agent and auditor

18. (1) Every referendum committee that intends to apply for registration under section 13 shall, before applying, appoint a chief agent and an auditor.

Appointment of new chief agent

(2) Where the position of chief agent of a registered referendum committee or of a referendum committee that has applied for registration becomes vacant or the chief agent is unable to perform the duties of chief agent, the committee shall forthwith appoint a new chief agent and file with the Chief Electoral Officer a notice in writing, signed by the leader of the committee, of the name, address and telephone number of the new chief agent and a statement, signed by the new chief agent, that the signer has accepted the appointment as chief agent of the committee.

Appointment of new auditor

(3) Where the position of auditor of a registered referendum committee or of a referendum committee that has applied for registration becomes vacant or the auditor ceases to be qualified as an auditor or becomes ineligible to act as an auditor before having complied with this Act in respect of any referendum finances return of the committee, the committee shall forthwith appoint a new auditor and file with the Chief Electoral Officer a notice in writing, signed by the leader of the committee, of the name, address and telephone number of the new auditor and a statement, signed by the new

toute fraction de l'excédent qui n'a pu être restituée.

(7) Les sommes qui, contrairement aux 5 paragraphes (5) ou (6), n'ont pas été versées constituent des créances de Sa Majesté du chef du Canada et sont recouvrables à ce titre devant tout tribunal compétent.

AGENTS ET VÉRIFICATEURS

17. Le directeur général des élections tient un registre des agents principaux des comités référendaires enregistrés et y inscrit les nom, 10 adresse et numéro de téléphone de l'agent principal de chacun des comités.

18. (1) Les comités référendaires qui ont l'intention de demander leur enregistrement sous le régime de l'article 13 sont tenus, 15 avant de présenter leur demande, de nommer leur agent principal et leur vérificateur.

(2) En cas de vacance du poste d'agent principal d'un comité référendaire enregistré ou d'un comité référendaire ayant demandé 20 l'enregistrement ou si son titulaire est incapable d'exercer ses fonctions, le comité est tenu de nommer immédiatement un nouvel agent principal et de faire parvenir au directeur général des élections un avis, signé par 25 le chef du comité, l'informant des nom, adresse et numéro de téléphone du nouvel agent principal; l'avis est accompagné d'une 30 déclaration, signée par le nouvel agent principal, portant qu'il accepte sa nomination à ce titre.

(3) En cas de vacance du poste de vérificateur d'un comité référendaire enregistré ou 35 d'un comité référendaire ayant demandé l'enregistrement ou si son titulaire cesse d'avoir compétence pour exercer ses fonctions ou devient inadmissible à les exercer avant d'avoir pu se conformer à toutes les obligations de la présente loi liées au rapport financier référendaire du comité, le comité est 40 tenu de nommer immédiatement un nouveau vérificateur et de remettre au directeur général des élections un avis écrit, signé par le 45 chef du comité, l'informant des nom, adresse et numéro de téléphone du nouveau vérificateur; l'avis est accompagné d'une déclaration,

Créance de Sa Majesté

5

Registre des agents principaux

10

Nomination de l'agent principal et du vérificateur

15

Nomination d'un nouvel agent principal

20

Nomination d'un nouveau vérificateur

35

40

45